

## **Lesson 18 – We have now been in Germany for six weeks**

Wir sind nun sechs Wochen in Deutschland und fliegen morgen zurück. Unsere Verwandten haben uns am letzten Tag um 12 Uhr zum Mittagessen und um vier Uhr zum Kaffee und Kuchen eingeladen. Die meisten Leute haben ein Esszimmer. Bei unseren Verwandten ist der Esstisch mit einer Tischdecke belegt. Für jede Person ist ein großer Essteller gedeckt und zur rechten Seite liegt ein Messer und manchmal ein Suppenlöffel wenn Suppe angeboten wird. An der linken Seite liegt die Gabel und eine Serviette. Oberhalb des Tellers liegt der Dessertlöffel und ein Weinglas. In der Mitte des Tisches stehen die Schüsseln mit gekochten Kartoffeln, Gemüse und Fleisch und jeder nimmt sich was er möchte auf seinen Teller. Oft macht man ein Kompliment über den Geschmack der Gerichte und der Wein löst die Zunge zum vergnügten Gespräch (plaudern). Wenn jeder mit dem Hauptessen zufrieden ist wird Dessert angeboten danach fühlen die meisten Gäste das sie zuviel gegessen haben weil es so gut schmeckte. Nun ist es schon 14 Uhr und bei der anderen Verwandtschaft sollen wir schon in zwei Stunden zu Kaffee und Kuchen sein.

We have now been in Germany for six weeks and are flying back tomorrow. On the last day, our relatives invited us for lunch at 12 noon and for coffee and cake at four o'clock. Most people have a dining room. At our relatives, the dining table is covered with a tablecloth. A large dinner plate is set for each person and to the right is a knife and sometimes a soup spoon when soup is offered. On the left is the fork and a napkin. Above the plate are the dessert spoon and a wine glass. In the middle of the table are the bowls with boiled potatoes, vegetables and meat and everyone takes what they want on their plate. Compliments are often made on the taste of the dishes and the wine loosens the tongue for merry conversation (chatting). When everyone is satisfied with the main meal, dessert is offered, after which most of the guests feel that they have eaten too much because it tasted so good. It is now 2 p.m. and we are supposed to be at the other relatives' for coffee and cake in two hours.

Kaffee und Kuchen ist eine beliebte Tradition Gäste zu haben, besonders Verwandtschaft und gute Freunde. Manche Leute laden ihre Freunde zum Cafe ein wo dann speciale Kaffees und Torten angeboten werden. Ein Torte ist ein Kuchen mit mehreren Schichten. Eine ganz berühmte Torte ist Schwarzwälder Kirchtorte. Die meisten Torten werden mit Sahne serviert.

Unsere Verwandtschaft hat uns zu ihrem Haus eingeladen. Im Esszimmer war der Kaffeetisch gedeckt. Für jede Person ein Kuchenteller und an der rechten Seite eine Kuchengabel. Halbrechts eine Kaffeetasse mit Unterteller. In der Mitte des Tisches steht die Kaffekanne und der Kuchen, daneben eine Kuchenschaufel oder Kuchenzange mit der jeder sich ein Stück Kuchen auf seinen Kuchenteller legt. Manche Leute bestellen einen Kuchen von der Konditorei oder

backen selber. Eine Konditorei ist ein Spezialgeschäft für gutes Gebäck. Von der Konditorei kommt dann gewöhnlich eine Torte und die Gastgeberin macht Schlagsahne.



Sebstgebackener Kuchen ist oft Hefekuchen belegt mit Streusel, Pflaumen, Beeren, Aprikosen, Pfirsiche oder Äpfel, je nach Jahreszeit. Natürlich gibt es dazu auch Schlagsahne.

Coffee and cake is a popular tradition when having guests, especially relatives and close friends. Some people invite their friends to the Cafe where special coffees and cakes are offered. A tart is a cake with several layers. A very famous cake is the Black Forest Church Cake. Most cakes are served with whipped cream.

Our relatives invited us to their house. The coffee table was set in the dining room. A cake plate for each person and a cake fork on the right side. Half right a coffee cup and saucer. In the middle of the table is the coffee pot and the cake, next to it a cake spade or cake tongs with which everyone puts a piece of cake on their cake plate. Some people order a cake from the pastry shop or bake it themselves. A pastry shop is a specialty shop for good pastries. A cake usually comes from the pastry shop and the hostess makes whipped cream. Homemade cakes are often yeast cakes topped with crumbles, plums, berries, apricots, peaches or apples, depending on the season. Of course there is also whipped cream